

# 北海道災害支援 多言語サポーター募集



(公社)北海道国際交流・協力総合センター <sup>ハイエック</sup>(HIECC)では、北海道内で災害が発生した際に、被災した自治体からの要請により在住外国人または外国人観光客などを支援する「北海道災害支援多言語サポーター」を募集しています。



## ●「北海道災害支援多言語サポーター」とは？

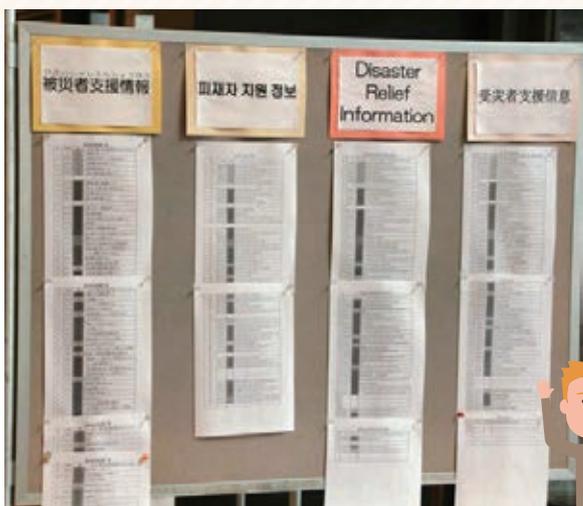
災害時には最新の正確な情報が大切です。日本語を理解しない外国人へ、迅速に正確な情報を伝えたり、避難所に身を寄せた外国人へのケアなど、被災した外国人を主に「言語面」でサポートすることが、北海道災害多言語サポーターの大きな役割です。



## ●サポーターの活動内容は？

被災地の自治体等の職員またはHIECC職員と協力し、以下の活動が期待されています。

- 被災地で外国人被災者のいる避難所を巡回した時の通訳など
- 災害対策本部などから発表される行政情報等の多言語翻訳



## ●被災地への派遣について

被災地の自治体等からの派遣要請に基づき、HIECCより登録者へ被災地における活動の可能性について照会をかけ、サポーターご自身の意志により活動していただきます。派遣に必要な交通費等は支弁されます。

※サポーターご自身が被災されている場合は活動いただけません。



## ●資格要件・申込方法

### ① 資格要件

- (1) 日本語及び実用外国語会話が可能なレベルの語学力をもつ方(何語でも結構です)
- (2) 北海道内に住んでいる20歳以上の方(国籍は問いません)
- (3) 電話及びEメールでの連絡が可能な方

### ② 申込方法

申込書に必要事項を記入し、当センターまでお送り下さい。

※申込書は当センターHPからも入手可能です。



申込先  
お問合せ



(公社)北海道国際交流・協力総合センター(交流・協力部)

〒060-0003 札幌市中央区北3条西7丁目 道庁別館12階

TEL:011-221-7840

FAX:011-221-7845

Email:exch@hiecc.or.jp

URL:http://www.hiecc.or.jp



公益社団法人 北海道国際交流・協力総合センター  
「北海道災害支援多言語サポーター」登録申請書

申請日：平成 年 月 日

ふりがな		<input type="checkbox"/> 新規登録	性別	顔写真貼付	
氏名		<input type="checkbox"/> 登録更新	女・男		
生年月日	(満 才)				
現住所	[〒 - ]				
連絡先	(自宅) (携帯)	自宅FAX			
Eメール	(PC) (携帯)  【※ メールアドレスは明確にご記入ください】				
勤務先 (学校名等)	【名称】 【所在地】 〒				
登録ブロック	【下記ブロック一覧をご参照のうえ、番号をご記入ください】				
	① 道南ブロック	渡島総合振興局、桧山振興局管内の市町村			
	② 道央ブロック	後志総合振興局、空知総合振興局、胆振総合振興局、日高振興局、石狩振興局管内の市町村及び札幌市			
	③ 道北ブロック	上川総合振興局、宗谷総合振興局、留萌振興局管内の市町村			
	④ オホーツクブロック	オホーツク総合振興局管内の市町村			
	⑤ 十勝ブロック	十勝総合振興局管内の市町村			
	⑥ 釧路・根室ブロック	釧路総合振興局、根室振興局管内の市町村			
個人情報の共有について	被災地への派遣にあたっては、登録情報の一部（氏名、住所、登録言語など）を派遣要請のあった自治体等と共有します。このことについて、ご理解・ご承諾された際は、右の欄に☑を入れてください。			<input type="checkbox"/> 承諾しました	
登録言語	母国語				
	登録言語	言語	使用区分	レベル(※)	資格等
		↔	通訳・翻訳		
		↔	通訳・翻訳		
		↔	通訳・翻訳		
(※) レベル～通訳・翻訳のレベルは下記を参考にご記入下さい。 A・・・資料等があれば、専門分野の対応も可能 B・・・ビジネスレベル等得意分野での対応可能 C・・・日常会話レベルの通訳や翻訳が対応可能					